

Lake Champlain's Water Trails/ Pistes navigables du lac Champlain



Discover the diverse landscapes and communities of the Northeast by water.

The Lake Champlain Paddlers' Trail

The Lake Champlain Paddlers' Trail invites paddling adventures by linking overnight and day-use locations along Lake Champlain's shorelines and islands. The Trail system includes a wide range of sites from primitive camping in secluded areas to campgrounds with public facilities.

The Northern Forest Canoe Trail

The Northern Forest Canoe Trail is a 740-mile recreational water trail based on traditional Native American travel routes in the region. The Trail has sections suitable for beginners, experts, canoeists, and kayakers—for day trips, overnights, or longer adventures.

Help Build the Trail Systems

The **Lake Champlain Committee (LCC)** is a nonprofit, membership-based organization dedicated to protecting Lake Champlain's environmental and recreational resources for this and future generations. LCC is the home organization for the Lake Champlain Paddlers' Trail and publishes an annual Trail guidebook available to members. www.lakechamplaincommittee.org

The **Northern Forest Canoe Trail, Inc. (NFCT)** is a nonprofit, membership-based organization working with local volunteers to manage the route as a living reminder and celebration of the heritage of the Northern Forest. www.NorthernForestCanoeTrail.org



Photo courtesy of Carolyn Bates. / Photo : courtoisie de Carolyn Bates.



Experience Lake Champlain - Take a few weeks or a lifetime to explore the wonders of Lake Champlain's cedar-lined cliffs, hidden bays, sandy beaches, and open water. Photo courtesy of Kevin Rose.

Faites l'expérience du lac Champlain - Prenez quelques semaines ou pourquoi pas toute une vie pour explorer les merveilles que vous réservez les falaises couvertes de cèdres, les petites baies secrètes, les plages sablonneuses et les eaux navigables du lac Champlain. Photo : courtoisie de Kevin Rose.



A Recreational Corridor - A recreational corridor for human-powered craft with day use and overnight opportunities at primitive campsites, state parks, and quiet villages.

Un corridor récréatif - Une voie récréative pour les embarcations à propulsion humaine offrant des possibilités d'excursions d'un jour ou de séjours comprenant une nuitée dans des campings primitifs, des parcs nationaux et des villages paisibles.



Experience the Northern Forest - Paddling the entire NFCT takes 6-8 weeks and requires flatwater and white-water strokes, lining, poling, and portaging. Photo courtesy of Rob Center.

Faites l'expérience de la forêt du Nord - Pour pagayer sur toute la longueur de la piste de la forêt du Nord, il faut compter de 6 à 8 semaines. L'excursion exige de savoir vamer en eaux calmes et en eaux vives, et de maîtriser la cordelle, la poussée et le portage. Photo : courtoisie de Rob Center.



The lakes and rivers of the historic 740-mile NFCT connect deep forests, working farmlands, and village centers.

Les lacs et les rivières du sentier historique de canot de la Northern Forest (d'environ 1200 km) lient ensemble de vastes forêts, des champs cultivés, et des coeurs de villages.

Découvrez les divers paysages et villages du Nord-est par la voie des eaux.

La piste des pagayeurs du lac Champlain

La piste des pagayeurs du lac Champlain invite à des aventures prenant la forme d'excursions d'un jour de séjours comprenant une nuitée dans des établissements situés le long des berges du lac Champlain et sur certaines îles du lac. Le réseau de pistes comprend une vaste gamme de sites depuis les campings les plus sauvages aux terrains aménagés offrant tous les services publics.

La piste de canoë de la forêt du Nord

La piste de canoë de la forêt du Nord est une piste navigable récréative longue de presque 1000 km retraçant les routes qu'empruntaient traditionnellement les autochtones d'Amérique dans la région. La piste comporte des parcours convenant autant aux canoéistes débutants qu'aux experts, ainsi qu'aux kayakistes. Tous peuvent y faire des excursions d'un jour, d'un jour et d'une nuitée, ou encore plus longues.

Soutenez les réseaux de pistes navigables

Le **Comité du lac Champlain (CLC)** est un organisme sans but lucratif avec membres, dédié à la protection des ressources écologiques et récréatives du lac Champlain pour les générations présentes et futures. Le CLC est organisme à l'origine de la poste des pagayeurs du lac Champlain et il publie un guide annuel des pistes à l'intention des membres. www.lakechamplaincommittee.org

La piste de canoë de la forêt du Nord inc. (PCFN)

est un groupe de pression sans but lucratif collaborant avec les bénévoles locaux à la gestion de la route en tant que rappel vivant du patrimoine de la forêt du nord et qu'hommage vibrant à cette ressource. www.NorthernForestCanoeTrail.org



Photo courtesy of Kevin Rose. / Photo : courtoisie de Kevin Rose.

Paddling Safety Tips:

Lake Champlain is a big body of water and the weather can change quickly. High winds and two-foot waves are common occurrences on the lake. You must rely on yourself on the water, so be prepared and paddle within your limits. If you get in trouble, help may not be available. Here are some suggestions to avoid problems:

- **File a float plan:** Regardless if you are going on a short day trip or an extended adventure, make sure that a responsible person knows where you are going and when you are expected back. Let them know if your plan changes.
- **Paddle within your limits:** Your limits are a function of your experience, your skill, your physical condition, and your mental preparedness. There is no substitute for sound judgment. If you have doubts, don't head out.
- **Paddle with a partner:** If you are an experienced paddler and choose to travel alone, you should be able to perform a self-rescue.

- **Be prepared:** Carry at least one extra paddle for each group, a first aid kit, and a whistle, flares, or other signal devices. Bring a weather radio or VHF and listen to the weather forecast repeatedly. On the lake, weather conditions can change with surprising speed.

- **Wear a Personal Flotation Device (PFD):** Make sure your PFD is Coast Guard Approved and has adequate buoyancy. Attach reflective tape to make you more visible in low light conditions and equip it with a whistle for signaling. Equip your boat with watertight bulkheads or float bags at the bow and stern and a bilge pump or bailer.

- **Wear boat shoes:** Sharp zebra mussels, glass, and algae-covered rocks are hazards.

- **Stay warm:** Wear a drysuit or wetsuit when paddling in cold water.

- **Protect yourself from the sun:** Pack a hat, sunscreen, drinking water, and UV eye protection sunglasses with a strap.

- **Improve your boating skills:** Take paddling courses and travel with more experienced boaters who can impart their knowledge.

- **Be flexible:** Always be willing to adjust your schedule to fit the weather. It's better to adjust your itinerary than to risk lives by heading out into dangerous weather.

Règles de sécurité aquatique :

Le lac Champlain est une grande étendue d'eau où les conditions météorologiques peuvent changer rapidement. Les vents forts et les vagues d'un demi-mètre sont des phénomènes courants. Vous devez être autonome sur l'eau, donc soyez préparé et pagayez en respectant vos limites. Si vous vous retrouvez dans une situation précaire, il est possible que vous soyez laissé à vous-même. Voici quelques suggestions afin d'éviter des problèmes :

- **Communiquez votre itinéraire :** Que vous partiez pour une expédition d'une journée ou pour une aventure de plus longue durée, assurez-vous qu'une personne responsable connaisse votre itinéraire et la date et l'heure probable votre retour. Gardez-la au courant si vous modifiez vos plans.

- **Pagayer selon vos limites :** Votre niveau de compétence dépend de votre expérience, de vos capacités physiques et de votre préparation mentale. Cependant, rien ne remplace le bon jugement. Si vous avez le moindre doute, ne vous aventurez pas.

- **Pagayer avec un partenaire :** Si vous êtes un pagayeur expérimenté et choisissez de vous aventurer seul, vous devriez maîtriser les techniques d'autosauvetage.

- **Soyez préparé :** Apportez au moins une pagaie de secours pour chaque groupe, une trousse de premiers soins, et un sifflet, des fusées éclairantes, ou tout autre dispositif pour émettre un signal de détresse. Amenez une radio ou VHF et écoutez les prévisions météorologiques fréquemment. Sur le lac, les conditions météorologiques changent à une vitesse surprenante.

- **Portez un gilet de sauvetage/VFI :** Assurez-vous que votre VFI est approuvée par la Garde côtière et soit à votre taille. Attachez du ruban réfléchif afin de vous rendre plus visible lorsqu'il y a peu de lumière. Accrochez à votre VFI un sifflet pour

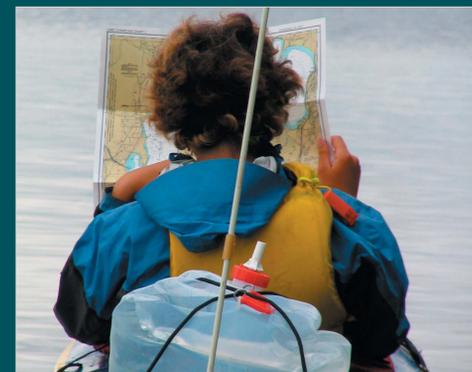


Photo courtesy of Kevin Rose. / Photo : courtoisie de Kevin Rose.

signaler votre position. Équipez votre bateau de sacs de flottaison en avant et en arrière ainsi que d'une pompe de cale ou d'une écope.

- **Portez des chaussures pour l'eau :** Vous pouvez vous blesser en vous coupant sur des moules zébrées ou du verre. Vous risquez également de glisser sur des roches couvertes d'algues.

- **Restez au chaud :** Portez une combinaison étanche ou en néoprène pour pagayer dans l'eau froide.

- **Protégez-vous du soleil :** Amenez une casquette, de la crème solaire, de l'eau potable, et des lunettes de soleil avec protection UV munies d'une courroie.

- **Améliorez vos habiletés de pagayeur :** Prenez des cours et jumelez-vous avec des pagayeurs plus expérimentés qui peuvent partager leurs connaissances.

- **Soyez flexible :** Soyez toujours prêts à ajuster votre itinéraire en fonction des conditions météorologiques. Il est préférable de changer votre horaire que de risquer votre vie en vous aventurant dans des conditions dangereuses.